

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1566/2007

2007 m. gruodžio 21 d.

nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1966/2006 dėl duomenų apie žvejybos veiklą elektroninio registravimo ir perdavimo bei dėl nuotolinio aptikimo priemonių įgyvendinimo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1966/2006 dėl duomenų apie žvejybos veiklą elektroninio registravimo ir perdavimo bei dėl nuotolinio aptikimo priemonių ⁽¹⁾, ypač į jo 5 straipsnį,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamento (EB) Nr. 2371/2002 22 straipsnio 1 dalies c punkte ⁽²⁾ numatyta, kad veikla pagal bendrąją žuvininkystės politiką draudžiama, išskyrus tuos atvejus, kai kapitonas nedelsdamas registruoja ir praneša informaciją apie žvejybos veiklą, įskaitant iškrovimus ir perkrovimus į kitą laivą, o dokumentų kopijos pateikiamos institucijoms.
- (2) Pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1966/2006 įpareigojimas elektroniniu būdu registruoti ir perduoti laivo žurnalo, iškrovimo deklaracijos ir perkrovimo į kitą laivą duomenis 24 mėnesius nuo įgyvendinimo taisyklių įsigaliojimo taikomas Bendrijos žvejybos laivų, kurių bendras ilgis didesnis nei 24 m, kapitonams ir 42 mėnesius nuo įgyvendinimo taisyklių įsigaliojimo – Bendrijos žvejybos laivų, kurių bendras ilgis didesnis nei 15 m, kapitonams.
- (3) Kasdieninis žvejybos veiklos informacijos pateikimas gali padėti veiksmingiau ir tinkamiau vykdyti stebėjimo, kontrolės ir priežiūros operacijas jūroje ir sausumoje.
- (4) 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93, nustatančio bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą ⁽³⁾, 6 straipsnyje numatoma, kad Bendrijos žvejybos laivų kapitonai savo operacijas registruoja laivo žurnale.

(5) Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93 8 straipsnyje numatyta, kad Bendrijos žvejybos laivų, kurių bendras ilgis yra 10 m ar didesnis, kapitonai arba jų atstovai, po kiekvieno žvejybos reiso per 48 valandas nuo iškrovimo, valstybės narės, kurioje vyko iškrovimas, kompetentingoms institucijoms pateikia deklaraciją.

(6) Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93 9 straipsnyje numatyta, kad aukcionų centrai arba kitos valstybių narių įgaliosios įstaigos arba asmenys, atsakingi už pirminę žuvininkystės produktų prekybą, po pirminio pardavimo valstybių narių, kurių teritorijoje vyko pirminė prekyba, kompetentingoms institucijoms pateikia pardavimo pažymą.

(7) Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93 9 straipsnyje taip pat numatyta, kad, jei pirminė žuvininkystės produktų prekyba vykdoma ne toje valstybėje narėje, kurioje jie buvo iškrauti, už pirminės prekybos kontrolę atsakinga valstybė narė užtikrina, kad pardavimo pažymos kopija būtų kuo greičiau pateikta už produktų iškrovimo kontrolę atsakingoms institucijoms.

(8) Pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93 19 straipsnį valstybės narės turi sukurti kompiuterizuotas duomenų bazines ir nustatyti patvirtinimo sistemą, kurią pirmiausia sudarytų kryžminiai patikrinimai ir duomenų tikrinimas.

(9) Pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93 19b ir 19e straipsnius Bendrijos žvejybos laivų kapitonai turi rengti žvejybos pastangų ataskaitas ir jas registruoti laivo žurnale.

(10) Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 2347/2002 ⁽⁴⁾ 5 straipsnį Bendrijos žvejybos laivų, kuriems išduotas gilia vandenių rūšių žuvų žvejybos leidimas, kapitonai laivo žurnale arba laivo vėliavos valstybės narės nustatytoje formoje turi įrašyti informaciją apie žvejybos įrankių savybes ir žvejybos operacijas.

⁽¹⁾ OL L 409, 2006 12 30, p. 1, su pataisymais, padarytais OL L 36, 2007 2 8, p. 3.

⁽²⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 865/2007 (OL L 192, 2007 7 24, p. 1).

⁽³⁾ OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1967/2006, p. 11, (OL L 409, 2006 12 30, p. 11, su pakeitimais, padarytais OL L 36, 2007 2 8, p. 6).

⁽⁴⁾ OL L 351, 2002 12 28, p. 6. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2269/2004 (OL L 396, 2004 12 31, p. 1).

- (11) Tarybos reglamente (EB) Nr. 768/2005, įsteigiančiame Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūrą ir iš dalies keičiančiame Reglamentą (EB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą⁽¹⁾, numatytas jungtinių veiklos planų įgyvendinimas.
- (12) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Žuvininkystės ir akvakultūros vadybos komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šis reglamentas taikomas:

- a) nuo 2010 m. sausio 1 d. Bendrijos žvejybos laivams, kurių bendras ilgis didesnis nei 24 m;
- b) nuo 2011 m. liepos 1 d. Bendrijos žvejybos laivams, kurių bendras ilgis didesnis nei 15 m;
- c) nuo 2009 m. sausio 1 d. valstybės narės įgaliotiems registruotiems pirkėjams, aukcionams ar kitoms įstaigoms arba asmenims, kurie yra atsakingi už pirminį žuvininkystės produktų pardavimą ir kurių metinė finansinė pirminio žuvininkystės produktų pardavimo apyvarta viršija 400 000 eurų.

2. Nepaisant 1 dalies a punkto, šis reglamentas taikomas nuo ankstesnės datos nei 2010 m. sausio 1 d. Bendrijos žvejybos laivams, plaukiojantiems su atitinkamos valstybės narės vėliava, kurių bendras ilgis didesnis nei 24 m, jei taip numato ta valstybė.

3. Nepaisant 1 dalies b punkto, šis reglamentas taikomas nuo ankstesnės datos nei 2011 m. liepos 1 d. Bendrijos žvejybos laivams, plaukiojantiems su atitinkamos valstybės narės vėliava, kurių bendras ilgis didesnis nei 15 m, jei taip numato ta valstybė.

4. Nepaisant 1 dalies a ir b punktuose nustatytų datų, valstybės narės gali nuspręsti taikyti šį reglamentą su jų vėliava

plaukiojantiems laivams, kurių ilgis 15 m arba mažesnis, ir iki šių datų pagal Reglamento 1966/2006 3 straipsnio 2 dalį.

5. Valstybės narės gali sudaryti dvišalius susitarimus dėl elektroninio duomenų perdavimo sistemų naudojimo su jų vėliava jų suverenitetui arba jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse plaukiojančiuose laivuose su sąlyga, kad tie laivai laikosi visų šiame reglamente nustatytų taisyklių.

6. Šis reglamentas taikomas Bendrijos žvejybos laivams nepriklausomai nuo to, kokiuose vandenyse arba uostuose jie atlieka žvejybos operacijas.

7. Šis reglamentas netaikomas Bendrijos žvejybos laivams, naudojamiems tik akvakultūros sektoriuje.

2 straipsnis

Operatorių ir laivų sąrašas

1. Visos valstybės narės sudaro įgaliotų registruotų pirkėjų, registruotų aukcionų ir kitų įstaigų arba asmenų, kurie yra atsakingi už žuvininkystės produktų pirminį pardavimą ir kurių metinė finansinė žuvininkystės produktų apyvarta viršija 400 000 eurų, sąrašą. Pirmi ataskaitiniai metai yra 2007 m., o sąrašas atnaujinamas einamųjų metų (n metai) sausio 1 d. remiantis metine finansine žuvininkystės produktų apyvarta, kuri n–2 metais viršijo 400 000 eurų. Šis sąrašas skelbiamas valstybės narės oficialioje tinklavietėje.

2. Visos valstybės narės sudaro ir nuolat atnaukina su jų vėliava plaukiojančių Bendrijos žvejybos laivų, kuriems taikomos šio reglamento nuostatos pagal 1 straipsnio 2, 3, 4 ir 5 dalis, sąrašus. Šie sąrašai skelbiami valstybės narės oficialioje tinklavietėje forma, dėl kurios turi būti nuspręsta valstybių narių ir Komisijos konsultacijose.

3 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente taikomos tokios apibrėžtys:

a) žvejybos operacija – visų rūšių veikla, susijusi su žuvų ieškojimu, žvejybos įrankio išmetimu į vandenį, jo išdėstymu bei ištraukimu ir sužvejotų žuvų surinkimu iš jo;

b) jungtinės veiklos planas – planas, kuriame nustatyta turimų kontrolės ir inspektavimo priemonių taikymo tvarka.

⁽¹⁾ OL L 128, 2005 5 21, p. 1.

II SKYRIUS

ELEKTRONINIS DUOMENŲ PERDAVIMAS

4 straipsnis

Informacija, kurią perduoda laivų kapitonai arba jų atstovai

1. Bendrijos žvejbos laivų kapitonai vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms elektroniniu būdu perduoda laivo žurnalo ir perkrovimo į kitą laivą duomenis.

2. Bendrijos žvejbos laivų kapitonai arba jų atstovai vėliavos valstybės kompetentingoms institucijoms elektroniniu būdu perduoda iškrovimo deklaracijos duomenis.

3. Jei Bendrijos žvejbos laivas žuvininkystės produktus iškrauna valstybėje narėje, kuri nėra jo vėliavos valstybė narė, vėliavos valstybės narės kompetentingos institucijos gavusios iškrovimo deklaracijos duomenis elektroniniu būdu nedelsdamos juos perduoda valstybės narės, kurioje buvo iškrautos sužvejotos žuvys, kompetentingoms institucijoms.

4. Bendrijos žvejbos laivų kapitonai, kai reikalaujama pagal Bendrijos taisykles, vėliavos valstybės narės kompetentingai institucijai elektroniniu būdu taisyklėse nurodytu laiku perduoda išankstinį pranešimą apie įplaukimą į uostą.

5. Kai laivas ketina įplaukti į valstybės narės, kuri nėra jo vėliavos valstybė narė, uostą, vėliavos valstybės narės kompetentingos institucijos tik gavusios 4 dalyje nurodytą išankstinį pranešimą elektroniniu būdu perduoda jį pakrantės valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

5 straipsnis

Informacija, kurią perduoda už pirminį pardavimą arba perėmimą atsakingos įstaigos arba asmenys

1. Valstybių narių įgalioti registruoti pirkėjai, aukcionai arba kitos įstaigos arba asmenys, atsakingi už žuvininkystės produktų pirminį pardavimą, informaciją, kurią reikalaujama užregistruoti pardavimo pažymoje, elektroniniu būdu perduoda valstybės narės, kurios teritorijoje vyksta pirminė prekyba, kompetentingoms institucijoms.

2. Jei pirminė prekyba vyksta valstybėje narėje, kuri nėra vėliavos valstybė narė, valstybės narės, kurioje ji vyksta, kompetentingos institucijos gavusios minėtą informaciją užtikrina, kad pardavimo pažymos duomenų kopija elektroniniu būdu būtų

perduota vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

3. Jei žuvininkystės produktų pirminė prekyba vyksta ne toje valstybėje narėje, kurioje jie buvo iškrauti, valstybė narė, kurioje vyksta pirminė prekyba, tik gavusi atitinkamą informaciją užtikrina, kad pardavimo pažymos duomenų kopija elektroniniu būdu būtų perduota šioms institucijoms:

a) valstybės narės, kurioje buvo iškrauti žuvininkystės produktai, kompetentingoms institucijoms; ir

b) laivo, iš kurio iškrauti žuvininkystės produktai, vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

4. Perėmimo deklaracijos turėtojas elektroniniu būdu perduoda informaciją, kurią reikalaujama užregistruoti perėmimo deklaracijoje, valstybės narės, kurios teritorijoje buvo vykdomas fizinis perėmimas, kompetentingoms institucijoms.

6 straipsnis

Duomenų perdavimo dažnumas

1. Kapitonas elektroninę laivo žurnalo informaciją vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms perduoda rečiau kartą per dieną ne vėliau kaip 24.00 val., net jei nebuvo nieko sužvejota. Šiuos duomenis jis taip pat persiunčia:

a) kai paprašo vėliavos valstybės narės kompetentinga institucija;

b) iškart po to, kai buvo baigta paskutinė žvejbos operacija;

c) prieš įplaukiant į uostą;

d) per bet kokį patikrinimą jūroje;

e) Bendrijos teisės aktuose arba vėliavos valstybės nustatytais atvejais.

2. Elektroninio laivo žurnalo ir perkrovimo deklaracijų pateikimą kapitonas gali perduoti iki paskutinio duomenų perdavimo žvejbos reiso pabaigoje ir prieš įplaukiant į uostą. Pateikimai yra aiškiai pažymėti. Visus pirminius elektroninio laivo žurnalo duomenis ir tų duomenų pateikimus saugo vėliavos valstybės narės kompetentingos institucijos.

3. Kapitonas arba jo atstovai iškrovimo deklaraciją elektroniniu būdu perduoda iš karto po iškrovimo deklaracijos parengimo.

4. Laivų, iš kurių ir į kuriuos perkraunama, kapitonai perkrovimo į kitą laivą duomenis elektroniniu būdu perduoda iš karto po perkrovimo.

5. Kapitonas laiko 1 dalyje nurodytos informacijos kopiją žvejybos laive kiekvieno žvejybos reiso laikotarpiu tol, kol pateikiama iškrovimo deklaracija.

7 straipsnis

Duomenų perdavimo iš laivo jo vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms formatai

Visos valstybės narės nustato duomenų perdavimo iš su jos vėliava plaukiojančio laivo jos kompetentingoms institucijoms formatai.

8 straipsnis

Duomenų gavimo patvirtinimas

Valstybės narės užtikrina, kad kaskart gavus laivo žurnalo, perkrovimo į kitą laivą ir iškrovimo duomenis su jų vėliava plaukiojantiems laivams būtų išsiunčiamas duomenų gavimo patvirtinimas. Jame patvirtinama, kad duomenys gauti.

III SKYRIUS

IŠIMTYS

9 straipsnis

Išimtis

1. Valstybė narė gali taikyti su jos vėliava plaukiojančių laivų kapitonom 4 straipsnio 1 dalyje nurodyto įpareigojimo išimtį, kai jie plaukia į ne ilgesnius nei 24 valandų žvejybos reišius jos suverenitetui arba jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse su sąlyga, kad sužvejotos žuvis nebūtų iškraunamos už vėliavos valstybės narės teritorijos ribų.

2. Bendrijos žvejybos laivų kapitonom taikoma įpareigojimo pildyti neelektroninį laivo žurnalą ir iškrovimo bei perkrovimo deklaracijas išimtis.

3. Bendrijos laivų kapitonom arba jų atstovams, iškraunantiems sužvejotas žuvis valstybėje narėje, kuri nėra jų vėliavos valstybė narė, taikoma reikalavimo perduoti neelektroninę iškrovimo deklaraciją pakrantės valstybei narėi išimtis.

4. Valstybės narės gali sudaryti dvišalius susitarimus dėl elektroninio duomenų perdavimo sistemų naudojimo su jų vėliava jų suverenitetui arba jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse

plaukiojančiuose laivuose. Laivams, kuriems taikomi tokie susitarimai, tuose vandenyse netaikomas neelektroninio laivo žurnalo pildymo reikalavimas.

5. Bendrijos laivų kapitonom, kurie elektroniniuose laivo žurnaluose registruoja pagal Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 19b straipsnį reikalaujamą informaciją apie žvejybos pastangas, netaikomas įpareigojimas perduoti žvejybos pastangų ataskaitas teleksu, LSS, faksu, telefonu arba radijo ryšiu.

IV SKYRIUS

ELEKTRONINIO DUOMENŲ REGISTRAVIMO IR PERDAVIMO SISTEMŲ VEIKIMAS

10 straipsnis

Elektroninio duomenų registravimo ir perdavimo sistemų techninio gedimo arba neveikimo atveju taikomos nuostatos

1. Elektroninio duomenų registravimo ir perdavimo sistemos techninio gedimo arba neveikimo atveju laivo kapitonas arba savininkas arba jų atstovas laivo žurnalą, iškrovimo deklaraciją ir perkrovimo į kitą laivą duomenis perduoda vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms vėliavos valstybės narės nustatyta tvarka kasdien ne vėliau kaip 24.00 val., net jei nieko nebuvo sužvejota:

- kai paprašo vėliavos valstybės narės kompetentinga institucija;
- iškart po to, kai buvo baigta paskutinė žvejybos operacija;
- prieš išplaukiant į uostą;
- per bet kokį patikrinimą jūroje;
- Bendrijos teisės aktuose arba vėliavos valstybės nustatytais atvejais.

2. Vėliavos valstybės narės kompetentingos institucijos tik gavusios 1 dalyje nurodytus duomenis atnaujina elektroninį laivo žurnalą.

3. Elektroninio duomenų registravimo ir perdavimo sistemos techninio gedimo arba neveikimo atveju Bendrijos žvejybos laivas nepalieka uosto tol, kol sistema nepataisyta taip, kad tenkintų vėliavos valstybės narės kompetentingas institucijas, arba kol jam nesuteiktas kitoks vėliavos valstybės narės kompetentingų institucijų leidimas išplaukti. Suteikusi leidimą su jos vėliava plaukiojančiam laivui išplaukti iš pakrantės valstybės narės uosto, vėliavos valstybė narė nedelsdama apie tai praneša pakrantės valstybei narėi.

11 straipsnis

Duomenų negavimas

1. Jei valstybės narės kompetentingos institucijos negauna pagal 4 straipsnio 1 ir 2 dalis perduodamų duomenų, jos apie tai kuo skubiau informuoja laivo kapitoną, savininką arba jų atstovą. Jei taip nutinka tam pačiam laivui daugiau kaip tris kartus per metus, vėliavos valstybė narė užtikrina, kad laivo elektroninė duomenų perdavimo sistema būtų patikrinta. Valstybė narė ištiria aplinkybes siekdama nustatyti, kodėl duomenys nebuvo gaunami.

2. Jei vėliavos valstybės narės kompetentingos institucijos negauna pagal 4 straipsnio 1 ir 2 dalis perduodamų duomenų, o paskutinis per laivų stebėjimo sistemą perduotas pranešimas apie buvimo vietą buvo iš pakrantės valstybės narės vandenų, jos apie tai kuo skubiau praneša pakrantės valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

3. Laivo kapitonas arba savininkas arba jų atstovas siunčia visus duomenis, apie kuriuos buvo gautas pranešimas pagal 1 dalį, vos tik juos gavęs vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

12 straipsnis

Duomenų neprieinamumas

1. Jei pakrantės valstybės narės kompetentingos institucijos pastebi savo vandenyse su kitos valstybės narės vėliava plaukiojantį laivą ir negali gauti jų duomenų pagal 15 straipsnį, jos paprašo vėliavos valstybės narės kompetentingų institucijų užtikrinti, kad tie duomenys būtų prieinami.

2. Jei po keturių valandų nuo prašymo pateikimo 1 dalyje nurodyti duomenys vis dar neprieinami, pakrantės valstybė narė apie tai praneša vėliavos valstybei narei. Gavusi pranešimą vėliavos valstybė narė nedelsdama bet kokiais elektroninėmis priemonėmis persiunčia duomenis pakrantės valstybei narei.

3. Jei pakrantės valstybė narė negauna 2 dalyje nurodytų duomenų, laivo kapitonas arba savininkas arba jų atstovas paprašius siunčia duomenis ir 8 straipsnyje nurodyto duomenų gavimo patvirtinimo kopiją pakrantės valstybės narės kompetentingoms institucijoms bet kokiais turimomis elektroninėmis priemonėmis.

4. Jei laivo kapitonas arba savininkas arba jų atstovas pakrantės valstybės narės kompetentingoms institucijoms negali

pateikti 8 straipsnyje nurodyto duomenų gavimo patvirtinimo kopijos, atitinkamo laivo žvejybos veikla jos vandenyse uždraudžiama, kol kapitonas arba jo atstovas galės pateikti duomenų gavimo patvirtinimo kopiją arba 6 straipsnio 1 dalyje nurodytą informaciją minėtoms valdžios institucijoms.

13 straipsnis

Elektroninės duomenų perdavimo sistemos veikimo duomenys

1. Valstybės narės turi savo elektroninės duomenų perdavimo sistemos veikimo duomenų bazę. Joje būtinai pateikiama ši informacija:

- a) su jos vėliava plaukiojančių žvejybos laivų, kurių elektroninės sistemos buvo sugedusios arba neveikiančios, sąrašas;
- b) elektroninių laivo žurnalo duomenų gavimo skaičius per dieną ir vidutinis duomenų gavimo iš vieno laivo skaičius pagal vėliavos valstybes nares;
- c) iškrovimo deklaracijų, perkrovimo į kitą laivą deklaracijų, perėmimo deklaracijų ir pardavimo pažymų gavimų skaičius pagal vėliavos valstybes nares.

2. Informacijos apie valstybių narių elektroninio duomenų perdavimo sistemų veikimą santraukos siunčiamos Komisijai, jai paprašius, valstybių narių ir Komisijos konsultacijose sutartais formatais ir laiko intervalais.

V SKYRIUS

DUOMENŲ MAINAI IR PRIEIGA PRIE JŲ

14 straipsnis

Valstybių narių informacijos mainų formatas

1. Valstybės narės keičiasi informacija, naudodamos priede nustatytą formatą, paremtą XML (angl. *extensible mark-up language*) kalba.

2. 1 dalyje nurodytos informacijos pataisymai aiškiai pažymimi.

3. Kai valstybė narė gauna elektroninę informaciją iš kitos valstybės narės, ji užtikrina, kad būtų išsiųstas duomenų gavimo pranešimas tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms. Jame patvirtinama, kad informacija gauta.

4. Priede nurodyti duomenys, kuriuos kapitonas privalo registruoti savo laivo žurnaluose pagal Bendrijos taisykles, yra privalomi ir valstybėms narėms keičiantis duomenimis.

15 straipsnis

Prieiga prie duomenų

1. Vėliavos valstybė narė užtikrina, kad pakrantės valstybė narė turėtų interneto ryšio prieigą realiuoju laiku prie su jos vėliava plaukiojančių ir pakrantės valstybės narės suverenitetui arba jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse žvejybos operacijas vykdančių laivų elektroninio laivo žurnalo ir išskrovimo deklaracijos duomenų.

2. 1 dalyje nurodyti duomenys yra bent nuo paskutinio išplaukimo iš uosto iki išskrovimo baigimo užregistruoti duomenys. Paprašius turi būti prieinami ir praėjusių 12 mėnesių žvejybos reisų duomenys.

3. Bendrijos žvejybos laivo kapitonas bet kuriuo metu turi saugią prieigą prie savo elektroninio laivo žurnalo informacijos, saugomos vėliavos valstybės narės duomenų bazėje.

4. Pakrantės valstybė narė užtikrina interneto ryšio prieigą prie savo laivo žurnalų duomenų bazės kitos valstybės narės žvejybos laivui patruliui pagal jungtinės veiklos planą.

16 straipsnis

Valstybių narių informacijos mainai

1. Prieiga prie 15 straipsnio 1 dalyje nurodytų duomenų užtikrinama saugiu interneto ryšiu bet kuriuo metu.

2. Valstybės narės keičiasi atitinkama technine informacija, siekdamas užtikrinti dvišalę prieigą prie elektroninių laivo žurnalų.

3. Valstybės narės:

a) užtikrina, kad pagal šį reglamentą gauti duomenys būtų saugiai laikomi kompiuterinėse duomenų bazėse, ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jie išliktų konfidencialūs;

b) imasi visų būtinų techninių priemonių tokiems duomenims apsaugoti nuo netyčinio ar neteisėto sunaikinimo, netyčinio praradimo, jų būklės pablogėjimo, platinimo ar naudojimosi jais be leidimo.

17 straipsnis

Viena institucija

1. Kiekvienoje valstybėje narėje už visų šiame reglamente nurodytų duomenų perdavimą, gavimą, tvarkymą ir apdorojimą atsako tik viena institucija.

2. Valstybės narės pateikia viena kitai 1 dalyje nurodytų institucijų pavadinimus ir jų kontaktinius duomenis ir juos praneša Komisijai.

3. Apie visus 1 ir 2 dalyse nurodytos informacijos pakeitimus kuo skubiau pranešama Komisijai ir kitoms valstybėms narėms.

VI SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

18 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja 2008 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. gruodžio 21 d.

Komisijos vardu

Joe BORG

Komisijos narys

PRIEDAS

ELEKTRONINIŲ INFORMACIJOS MAINŲ FORMATAS

Bendrieji elektroninio pranešimo duomenys

Duomenys	Laukelio kodas	Aprašymas ir turinys
Pranešimo pradžia, pabaiga		
Pranešimo pradžia	SR	Žyma, nurodanti pranešimo apie laivo žurnalą, pardavimo pažymos deklaraciją arba duomenų gavimo patvirtinimą pradžią
Sudedamieji duomenys		
Adresas	AD	Kam siunčiama: šalies triraidis ISO kodas
Siuntėjas	FR	Duomenis siunčianti valstybė (šalies triraidis ISO kodas)
Pranešimo tipas	TM	Pranešimo tipo raidinis kodas (LOG, SAL, RET arba COR)
Gauto pranešimo statusas	RS	Nurodo gauto pranešimo arba ataskaitos statusą – ACK (patvirtintas) arba NAK (nepatvirtintas)
Gauto pranešimo klaidų kodai	RE	Skaitiniai kodai, nurodantys gautų pranešimų arba ataskaitų klaidas (101 – pranešimas neįskaitomas, 102 – duomenų vertė arba dydis viršija ribas, 104 – trūksta privalomų duomenų, 106 – neleistinas duomenų šaltinis, 150 – sekos klaida, 151 – data (laikas) ateityje, 250 – bandymas dar kartą pranešti apie laivą, 251 – apie laivą nepranešta, 302 – perkrovimas prieš pranešimą „sužvejotas žuvų kiekis išplaukiant“, 303 – pranešimas „sužvejotas žuvų kiekis išplaukiant“ prieš pranešimą „sužvejotas žuvų kiekis išplaukiant“, 304 – negautas pranešimas apie buvimo vietą, 350 – pranešimas apie buvimo vietą be pranešimo „sužvejotas žuvų kiekis išplaukiant“)
Pranešimo numeris	RN	ŽSC atliekamo pranešimo perdavimo eilės numeris (nuo metų pradžios)
Pranešimo data	RD	ŽSC atliekamo pranešimo arba ataskaitos perdavimo data (MMMMMMDD)
Pranešimo laikas	RT	ŽSC atliekamo pranešimo arba ataskaitos perdavimo laikas (VVMM, UTC)

Laivo žurnalo duomenys

Duomenys	Laukelio kodas	Aprašymas ir turinys
Laivo žurnalo pradžios, pabaigos duomenys		
Laivo žurnalo deklaracijos pradžia	LOG	Žyma, nurodanti laivo žurnalo deklaracijos pradžią (įtraukiamas RC, XR, IR, NA, VO, MA arba TN požymis ir DEP, CAT, ENT, EXI, CRO, TRZ, TRA, LAN arba RTP duomu)
Pagrindiniai duomenys		
Išplaukimo deklaracija	DEP	Žyma, nurodanti išplaukimą iš uosto žvejybos reiso pradžioje (įtraukiami DA, TI ir PO požymiai)
Grįžimo į uostą deklaracija	RTP	Žyma, nurodanti grįžimą į uostą žvejybos reiso pabaigoje (įtraukiami DA, TI ir PO požymiai)

Duomenys	Laukelio kodas	Aprašymas ir turinys
Sužvejoto kiekio deklaracija	CAT	Žyma, nurodanti sužvejoto kiekio deklaracijos pradžią (įtraukiami DA, TI, FO ir DU požymiai ir POS, GEA arba SPE sudedamieji duomenys)
Perkrovimo į kitą laivą deklaracija	TRA	Žyma, nurodanti perkrovimo į kitą laivą deklaracijos pradžią (įtraukiami DA, TI, TT, TF, TC, FC požymiai ir SPE sudedamieji duomenys)
Iškrovimo deklaracija	LAN	Žyma, nurodanti iškrovimo deklaracijos pradžią (įtraukiami DA, TI ir PO požymiai ir POS bei SPE sudedamieji duomenys)
Žvejybos pastangų deklaracija: įplaukimas į zoną	ENT	Žyma, nurodanti įplaukimo į žvejybos pastangų zoną deklaracijos pradžią (įtraukiami DA bei TI požymiai ir POS bei SPE sudedamieji duomenys)
Žvejybos pastangų deklaracija: išplaukimas iš zonos	EXI	Žyma, nurodanti išplaukimo iš žvejybos pastangų zonos deklaracijos pradžią (įtraukiami DA bei TI požymiai ir POS bei SPE sudedamieji duomenys)
Žvejybos pastangų deklaracija: zonos perplaukimas	CRO	Žyma, nurodanti žvejybos pastangų zonos perplaukimo deklaracijos pradžią (įtraukiami ENT ir EXI duomenys)
Žvejybos pastangų deklaracija: tarpzoninė žvejyba	TRZ	Žyma, nurodanti tarpzoninės žvejybos žvejybos pastangų zonoje deklaracijos pradžią (įtraukiami ENT ir EXI duomenys)

Sudedamieji duomenys

Žuvų rūšių sudedamoji deklaracija	SPE	Žyma, nurodanti žuvų rūšių duomenis (įtraukiami SN, WT arba WL arba WS, NF požymiai ir PRO sudedamieji duomenys)
Žuvų perdirbimo deklaracija	PRO	Žyma, reiškianti žuvų perdirbimo duomenis (įtraukiami PR, CF ir TY požymiai arba DIS (išmetimas į jūrą))
Buvimo vietos sudedamoji deklaracija	POS	Žyma, reiškianti išsamią informaciją apie žvejybos laivo buvimo vietą (įtraukiamas ZO požymis, o prie žvejybos pastangų – LA ir LO požymiai)
Žvejybos įrankių sudedamoji deklaracija	GEA	Žyma, reiškianti išsamią informaciją apie žvejybos operacijai naudojamą žvejybos įrankį (įtraukiami GE, ME, GD ir GL, kaip reikalaujama pagal žvejybos pastangų deklaraciją). DSS atveju įtraukiami NH, IT, FO ir FD.

Požymiai

Reiso numeris	TN	Žvejybos reiso numeris nuo metų pradžios (001–999)
Data	DA	Perdavimo data (MMMMMMDD)
Laikas	TI	Perdavimo laikas (VVMM, UTC)
Pagrindiniai laivo identifikavimo ženklai	RC	Tarptautinis radijo šaukinys
Išoriniai laivo identifikavimo ženklai	XR	Laivo registracijos numeris ant jo šono (korpuso)
Laivo identifikacinis numeris (BLR)	IR	Bendrijos laivų registro numeris
Laivo pavadinimas	NA	Laivo pavadinimas
Laivo savininko pavardė, vardas	VO	Laivo savininko pavardė, vardas
Laivo kapitono pavardė, vardas	MA	Laivo kapitono pavardė, vardas

Duomenys	Laukelio kodas	Aprašymas ir turinys
Uosto pavadinimas	PO	Uosto kodas (dviraidis šalies kodas (šalies triraidis ISO kodas) ir triraidis uosto kodas). T. y. Edinburgas – GBEDI, Kylys – DEKEL arba Vigas – ESVGGO.
Žvejybos operacijos	FO	Žvejybos operacijų (žvejybos įrankio ištraukimo) skaičius per 24 val.
Žvejybos trukmė	DU	Žvejybos veiklos trukmė (min.)
Buvimo vieta: platuma	LA	Platuma laipsniais ir minutėmis (Š(P) LLMM)
Buvimo vieta: ilguma	LO	Ilguma laipsniais ir minutėmis (R(V) LLMM)
Žvejybos zona	ZO	Mažiausias statistinis rajonas (parajonis, kvadratas, pakvadratis ir pan.) pagal MŽŪO pagrindinių žvejybos rajonų (ir TJTT) klasifikaciją (pvz., Baltijos jūros TJTT 24 pakvadratis – 27.3.24 (arba III24), ŽŠVAO 21.1F kvadratas – 21.1F (arba 1F) ir pan.)
Žvejybos įrankio pavadinimas	GE	MŽŪO Tarptautinio žvejybos įrankių klasifikavimo statistikos standarto raidinis kodas
Tinklo akių dydis	ME	Tinklo akių dydis (mm)
Žvejybos įrankio aukštis	GD	Žvejybos įrankio aukštis (m)
Žvejybos įrankio ilgis	GL	Žvejybos įrankio ilgis (m)
Žuvų rūšių pavadinimai	SN	Sužvejotų žuvų rūšių pavadinimai (MŽŪO triraidis kodas)
Sužvejotų žuvų svoris	WT	Sužvejotų gyvų žuvų svoris (kg)
Sužvejotų žuvų skaičius	NF	Sužvejotų žuvų skaičius (kai yra nustatyta žuvų, pvz., lašišų, skaičiaus kvota)
Perdirbimo koeficientas	CF	Iškrautų žuvų ir žuvies produktų svorio perskaičiavimo į gyvojo svorio ekvivalentą koeficientas
Iškrautų žuvų svoris	WL	Produkto svoris iškrovimo deklaracijoje
Žuvų pavidalas	PR	Žuvų pavidalo (apdoravimo būdo) raidinis kodas (visa žuvis – WHL, išskrosta – GUT, išskrosta, be galvos – GUH, išskrosta, be žiaunų – GUG, išskrosta, su kepenimis – GUL, išskrosta, be uodegos ir pelekų – GTF, išskrosta, be galvos ir odos – GUS, filė – FIL, filė, be odos – FIS, filė, su oda ir kaulais – FSB, filė, be odos su stuburkauliu – FSP, be galvos – HEA, sparnai – WNG, sparnai, be odos – WNG + SKI, be odos – SKI, išmesta į jūrą – DIS)
Apdorotos žuvies pakuotės tipas	TY	Triraidis kodas (kartono dėžėse – CRT, dėžėse – BOX, maišuose – BGS, blokais – BLC)
Perkrovimas: laivas, į kurį perkrauta	TT	Tarptautinis laivo, į kurį perkrauta, radijo šaukinys
Perkrovimas: laivas, iš kurio perkrauta	TF	Tarptautinis laivo, iš kurio perkrauta, radijo šaukinys
Perkrovimas: laivo, į kurį perkrauta, vėliavos valstybė	TC	Laivo, į kurį perkrauta, vėliavos valstybė (šalies triraidis ISO kodas)
Perkrovimas: laivo, iš kurio perkrauta, vėliavos valstybė	FC	Laivo, iš kurio perkrauta, vėliavos valstybė (šalies triraidis ISO kodas)

Duomenys	Laukelio kodas	Aprašymas ir turinys
Papildomi giliavandenės žvejybos kodai		
Vidutinis naudojamų ilgųjų ūdų kabliukų skaičius	NH	Vidutinis vienos ilgosios ūdos kabliukų skaičius
Panardinimo trukmė	IT	Visas laikas, kurį žvejybos įrankis buvo vandenyje (naudojamas žvejybai) per 24 val.
Žvejybos operacijos	FO	Žvejybos operacijų (tinklų ir velkamųjų žvejybos įrankių ištraukimų ir ilgųjų ūdų išmetimų) skaičius per 24 val. laikotarpį
Žvejybos gylis	FD	Atstumas tarp jūros dugno ir paviršiaus

Pardavimo pažymos duomenys

Duomenys	Laukelio kodas	Aprašymas ir turinys
Pardavimo pažymos pradžios, pabaigos duomenys		
Pardavimo pažymos deklaracijos pradžia	SAL	Žyma, nurodanti pardavimo pažymos deklaracijos pradžią (įtraukiami XR (RC, IR), NA, VO ir MA požymiai ir SIF arba TOV sudedamieji duomenys)
Pagrindiniai duomenys		
Pardavimo pažymos informacija	SIF	Žyma, reiškianti pardavimo duomenis (įtraukiami DA, TI, SL, SC, NS, NB, CN ir TD požymiai ir SIT sudedamieji duomenys)
Perėmimo informacija	TOV	Žyma, reiškianti perėmimo deklaracijos duomenis (įtraukiami DA, TI, SL, NS, NB, CN ir TD požymiai ir SIT sudedamieji duomenys)
Sudedamieji duomenys		
Parduodamas produktas	SIT	Žyma, reiškianti parduodamo produkto duomenis (įtraukiami FP, FF, SF, DL, PO, QC, PD ir ZO požymiai ir SPE, POS ir PRO sudedamieji duomenys)
Žuvų rūšių sudedamoji deklaracija	SPE	Žyma, nurodanti žuvų rūšių duomenis (įtraukiami SN, WT arba WL arba WS ir MZ požymiai ir PRO sudedamieji duomenys)
Žuvų perdirbimo sudedamoji deklaracija	PRO	Žyma, reiškianti žuvų perdirbimo duomenis (įtraukiami PR, CF ir TY požymiai)
Požymiai		
Data	DA	Pardavimo data (MMMMMDD)
Laikas	TI	Pardavimo laikas (VVMM, UTC)
Pardavimo vieta	SL	Uosto, kuriame vyko pardavimas, kodas arba pardavimo vietos (jei tai ne uostas) pavadinimas
Pardavimo šalis	SC	Šalis, kurioje vyko pardavimas (šalies triraidis ISO kodas)
Pagrindiniai laivo identifikavimo ženklai	RC	Tarptautinis radijo šaukinys

Duomenys	Laukelio kodas	Aprašymas ir turinys
Išoriniai laivo identifikavimo ženklai	XR	Laivo, iš kurio iškrauta žuvis, registracijos numeris ant jo šono (korpuso)
Laivo identifikacinis numeris (BLR)	IR	Bendrijos laivų registro numeris
Laivo pavadinimas	NA	Laivo, iš kurio iškrauta žuvis, pavadinimas
Laivo savininko arba kapitono pavardė, vardas	VO	Laivo savininko arba kapitono pavardė, vardas
Pardavėjo pavadinimas (pavardė, vardas)	NS	Žuvų parduodančio aukcionų centro arba kitos įstaigos pavadinimas, arba žuvų parduodančio asmens pavardė, vardas
Pirkėjo pavadinimas (pavardė, vardas)	NB	Žuvų perkančio aukcionų centro arba kitos įstaigos pavadinimas, arba žuvų perkančio asmens pavardė, vardas
Pardavimo sutarties nuorodinis numeris	CN	Pardavimo sutarties nuorodinis numeris
Vežimo dokumento nuoroda	TD	Vežimo arba T 2 M dokumento nuoroda (Reglamento Nr. (EEC) 2847/93 13 straipsnis)
Iškrovimo data	DL	Iškrovimo data (MMMMMDD)
Uosto pavadinimas	PO	Uosto kodas (iškrovimo uostas) (dviraids šalies kodas (šalies triraids ISO kodas) ir triraids uosto kodas). T. y. Edinburgas – GBEDI, Kylys – DEKEL arba Vigas – ESVG0)
Žuvų rūšių pavadinimai	SN	Sužvejotų žuvų rūšių pavadinimai (MŽŪO triraids kodas)
Geografinis kilmės rajonas	ZO	Pagal MŽŪO pagrindinių žvejybos rajonų klasifikaciją: pvz., Baltijos jūros TJTT 24 pakvadratis – 27.3.24 (arba III24), ŽŠVAO 21.1F kvadratas – 21.1F (arba 1F) ir pan.
Kvotos šalis	QC	Laivo, iškraunančio žuvį, kuri į jį buvo perkrauta iš kito laivo (kai laivo, iš kurio iškrauta žuvis, vėliavos valstybė yra kita nei laivo, į kurį iškrauta žuvis, vėliavos valstybė) šalies triraids ISO kodas
Parduotų žuvų svoris	WS	Parduotų žuvų svoris (kg)
Žuvų dydžio kategorija	SF	Žuvų dydis (atitinkamai nuo 1 iki 8, vienas dydis, svoris kg, g, ilgis cm, mm, arba žuvų skaičius 1 kg)
Žuvų šviežumo kategorija	FF	Žuvų šviežumo kategorija (aukščiausios rūšies, A, B, arba E kategorijos)
Mažiausias žuvų dydis	MZ	Mažiausias žuvų dydis (mm)
Perdirbimo koeficientas	CF	Išskautų žuvų ir žuvies produktų svorio perskaičiavimo į gyvojo svorio ekvivalentą koeficientas
Žuvų pavidalas	PR	Žuvų pavidalo (apdoravimo būdo) raidinis kodas (visa žuvis – WHL, išskrosta – GUT, išskrosta, be galvos – GUH, išskrosta, be žiaunų – GUG, išskrosta, su kepenimis – GUL, išskrosta, be uodegos ir pelekių – GTF, išskrosta, be galvos ir odos – GUS, filė – FIL, filė, be odos – FIS, filė, su oda ir kaulais – FSB, filė, be odos su stuburkauliu – FSP, be galvos – HEA, sparnai – WNG, sparnai, be odos – WNG + SKI, be odos – SKI)

Duomenys	Laukelio kodas	Aprašymas ir turinys
Apdorotos žuvies pakuotės tipas	TY	Triraidis kodas (kartono dėžėse – CRT, dėžėse – BOX, maišuose – BGS, blokais – BLC)
Žuvų kaina	FP	1 kg kaina (sandorio valiuta)
Produkto paskirtis	PD	Su vartojimu žmogaus reikmėms, perkėlimu ir naudojimu pramoniniais tikslais susiję kodai